

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

- EN** Start Here
- FR** Démarrez ici
- DE** Hier starten
- NL** Hier beginnen
- IT** Inizia qui
- ES** Para empezar
- PT** Começar por aqui



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

- Unpacking
- Déballage
- Auspacken
- Uitpakken
- Disimballo
- Desembalaje
- Desembalar

1

Contents may vary by location.

Le contenu peut varier en fonction du pays où vous vous trouvez.

Inhalt nach Gebiet unterschiedlich.

De inhoud kan per locatie verschillen.

Il contenuto potrebbe variare da paese a paese.

El contenido puede variar según el país.

O conteúdo pode variar dependendo da localização.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability. N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.

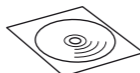
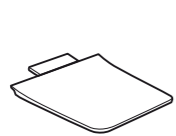
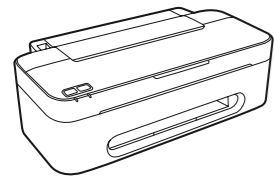
Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst zu Beginn der Druckerinstallation. Die Patrone ist vakuumverpackt, um ihre Verlässlichkeit zu erhalten.

Open de verpakking van de cartridge pas wanneer u klaar bent om de cartridge in de printer te installeren. De cartridge is vacuüm verpakt om de kwaliteit te behouden.

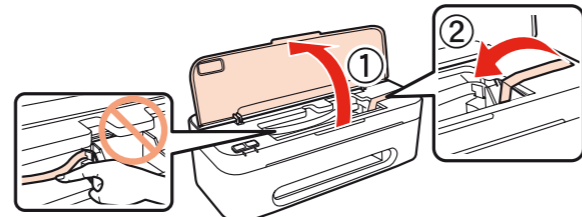
Non aprire la confezione della cartuccia d'inchiostro fino a quando non si è pronti ad installare la stampante. La cartuccia è confezionata sottovuoto per conservare la propria affidabilità.

No abrir el envoltorio del cartucho de tinta hasta el momento de instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar su fiabilidad.

Não abra a embalagem do tinteiro até ser necessário instalá-lo na impressora. O tinteiro está embalado a vácuo para manter a sua fiabilidade.

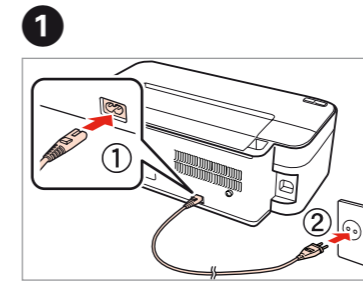


Remove all protective materials.
Retirez toutes les protections.
Entfernen Sie das Schutzmaterial.
Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
Rimuovere tutto il materiale protettivo.
Retire todos los materiales de protección.
Remover todos os materiais de protecção.

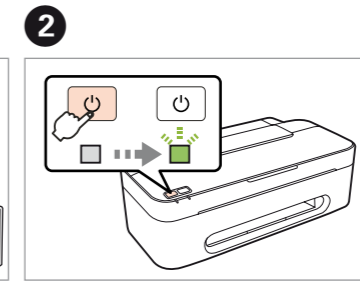


Turning On
Mise sous tension
Einschalten
Inschakelen
Accensione
Encendido
Ligar

2

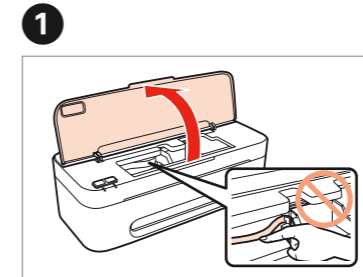


Connect and plug in.
Raccordez et branchez l'appareil.
Anschließen und einstecken.
Aansluiten op het lichtnet.
Collegare ed inserire nella presa di corrente.
Conectar y enchufar.
Conectar e ligar.

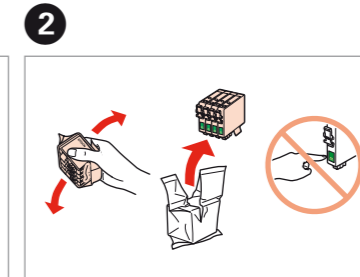


Turn on.
Mettez sous tension.
Einschalten.
Inschakelen.
Accendere.
Encender.
Ligar.

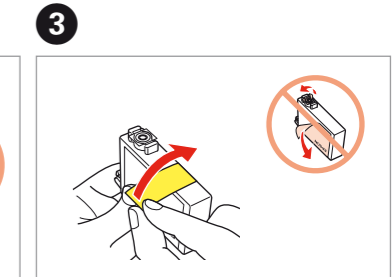
Installing the Ink Cartridges
Installation des cartouches d'encre
Installieren der Tintenpatronen
De inktcartridges installeren
Installazione delle cartucce d'inchiostro
Instalación de los cartuchos de tinta
Instalar os tinteiros



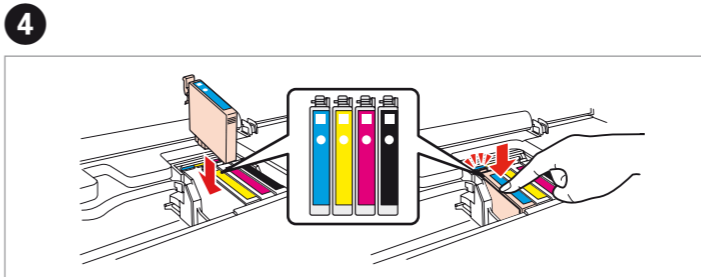
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.
Aprire.
Abrir.
Abrir.



Shake and unpack.
Secouez et déballez.
Schütteln und auspacken.
Schudden en uitpakken.
Agitare e disimballare.
Agitar y desembalar.
Agitar e desembalar.

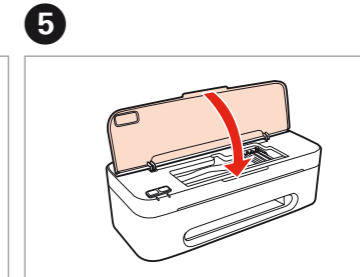


Remove yellow tape.
Retirez le ruban adhésif jaune.
Gelbes Band entfernen.
Gele tape verwijderen.
Rimuovere il nastro adesivo di colore giallo.
Retirar el precinto amarillo.
Remover a fita amarela.

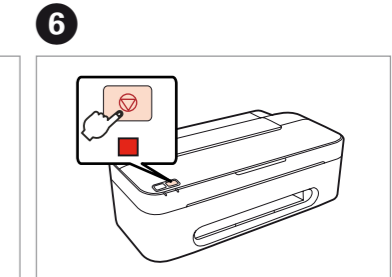


Install.
Installez.
Installieren.
Installieren.
Installare.
Instalar.
Instalar.

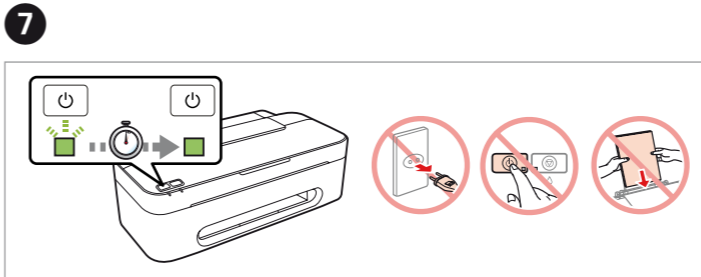
Press down (Click).
Appuyez (clac).
Herunterdrücken (Klick).
Indrukken (klikken).
Premere verso il basso (fino allo scatto).
Pulse (haga clic).
Pressione (clique).



Close.
Refermez.
Schließen.
Sluiten.
Chiudere.
Cerrar.
Fechar.



Press.
Appuyez.
Drücken.
Indrukken.
Premi.
Pulsar.
Pressionar.



Wait about 2 min.
Attendez 2 min. environ.
Warten Sie ca. 2 Min.
Wacht ongeveer 2 min.
Attendere circa 2 min.
Espere unos 2 min.
Aguardar cerca de 2 min.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges. Les cartouches d'encre initialement fournies sont partiellement utilisées pour charger les têtes d'impression. Ces cartouches ne permettent pas d'imprimer autant de pages que des cartouches neuves.

Die ursprüngliche Tintenpatrone wird teilweise zum Aufladen des Druckkopfes genutzt. Diese Patronen drucken möglicherweise im Vergleich zu anschließenden Patronen weniger Seiten.

De cartridges die bij de printer zijn geleverd, worden deels verbruikt bij het laden van de printkop. Met deze cartridges worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende cartridges.

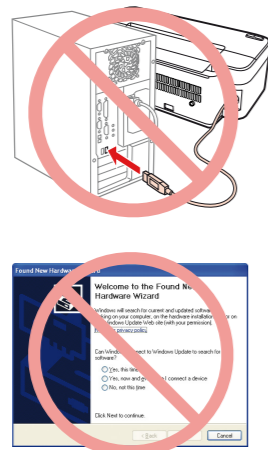
Le cartucce di inchiostro iniziali verranno parzialmente utilizzate per caricare la testina di stampa. Queste cartucce potrebbero stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

Se utilizará parte de la tinta de los cartuchos iniciales para cargar el cabezal de impresión. Puede que estos cartuchos impriman menos páginas que los siguientes cartuchos de tinta.

Os tinteiros iniciais serão parcialmente utilizados para carregar as cabeças de impressão. Estes tinteiros poderão imprimir menos páginas em comparação com os tinteiros subsequentes.

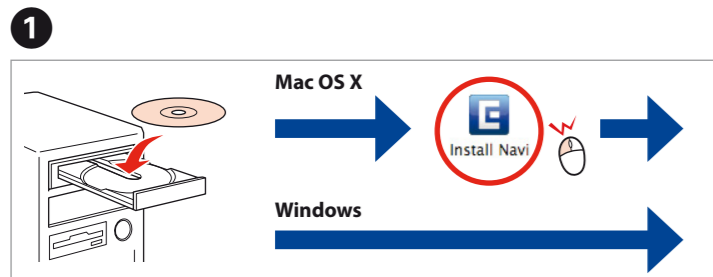
Installing the Software
 Installation du logiciel
 Installieren der Software
 De software installeren
 Installazione del software
 Instalación del software
 Instalar o software

4



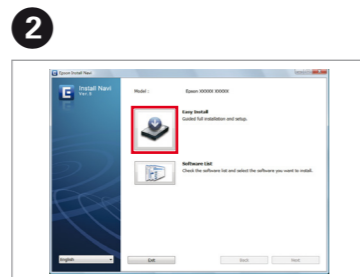
Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
 Ne branchez pas le câble USB tant que vous n'êtes pas invité à le faire.
 Schließen Sie das USB-Kabel erst nach entsprechender Anweisung an.
 Sluit de USB-kabel pas aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.
 Non collegare il cavo USB fino a quando non verrà suggerito di farlo.
 No conectar el cable USB hasta que se indique.
 Não conecte o cabo USB até que seja solicitado.

If this screen appears, click **Cancel**.
 Si cet écran s'affiche, cliquez sur **Annuler**.
 Falls dieser Bildschirm erscheint, auf **Abbrechen** klicken.
 Klik op **Annuleren** als dit scherm wordt geopend.
 Se viene visualizzata la seguente schermata, fare clic su **Annulla**.
 Si aparece esta pantalla, hacer clic en **Cancelar**.
 Se este ecrã aparecer clique em **Cancelar**.

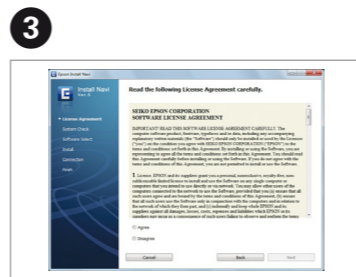


Insert.
 Insérez.
 Einlegen.
 Plaatsen.
 Inserire.
 Insertar.
 Inserir.

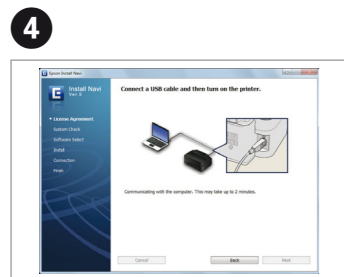
Windows: No installation screen? →
 Windows: Pas d'écran d'installation? →
 Windows: Kein Installationsbildschirm? →
 Windows: Geen installatiescherm? →
 Windows: Nessuna schermata d'installazione? →
 Windows: ¿no aparece la pantalla de instalación? →
 Windows: Nenhum ecrã de instalação? →



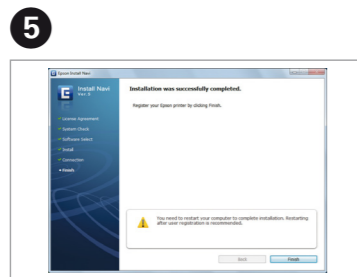
Click.
 Cliquez.
 Klicken.
 Klikken.
 Fare clic.
 Hacer clic.
 Clicar.



Follow the instructions.
 Suivez les instructions.
 Die Anweisungen befolgen.
 Volg de instructies.
 Seguire le istruzioni.
 Seguir las instrucciones.
 Seguir as instruções.



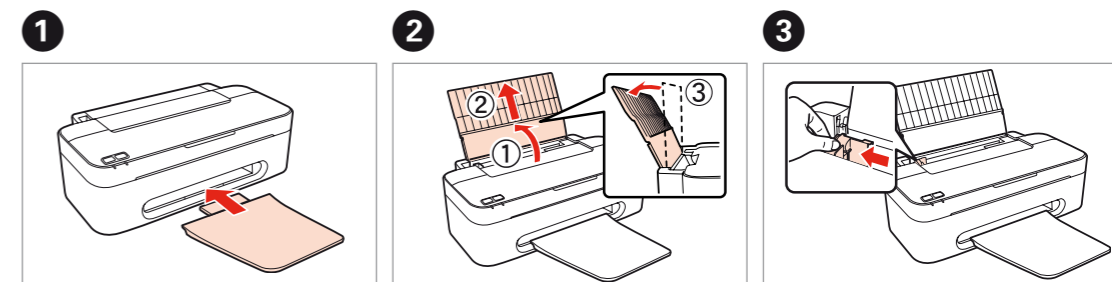
Connect to your PC.
 Reliez l'appareil à votre PC.
 Ihren PC anschließen.
 Aansluiten op uw pc.
 Collegare al PC.
 Conectar al ordenador.
 Conectar ao PC.



Installation complete.
 Installation terminée.
 Installation abgeschlossen.
 Installatie voltooid.
 Installazione completata.
 Instalación finalizada.
 Instalação concluída.

Loading Paper
 Chargement du papier
 Einlegen von Papier
 Papier laden
 Caricamento della carta
 Carga del papel
 Alimentar papel

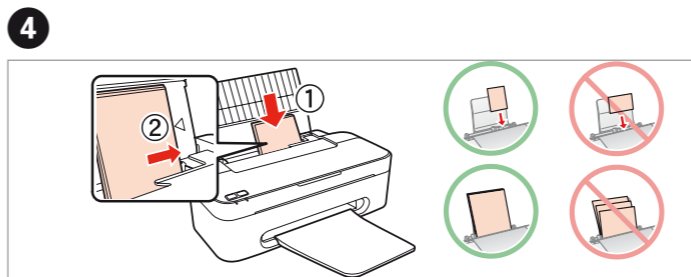
5



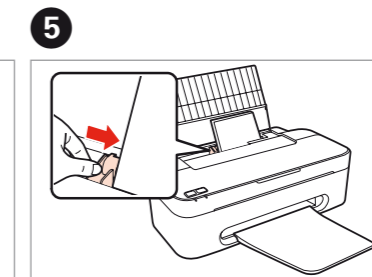
Insert.
 Insérez.
 Einlegen.
 Plaatsen.
 Inserire.
 Insertar.
 Inserir.

Open, slide out, and then tilt back.
 Ouvrez, faites coulisser et basculez en arrière.
 Öffnen, herausziehen und nach hinten kippen.
 Openen, uitschuiven en naar achteren kantelen.
 Aprire, estrarre, quindi inclinare all'indietro.
 Ábralo, deslízelo hacia fuera y, a continuación, inclínelo hacia atrás.
 Abra, faça deslizar para fora e, em seguida, incline para trás.

Pinch and slide.
 Pincez et glissez.
 Zusammenpressen und verschieben.
 Dichtknijpen en schuiven.
 Stringere e far scorrere.
 Apretar y deslizar.
 Apertar e deslizar.



Load the paper with the printable side up.
 Chargez le papier en plaçant le côté imprimable vers le haut.
 Papier mit der bedruckbaren Seite nach oben einlegen.
 Laad het papier met de afdrukzijde naar boven.
 Caricare la carta con il lato stampabile rivolto verso l'alto.
 Cargar el papel con la cara imprimible hacia arriba.
 Alimentar o papel com a área de impressão voltada para cima.



Fit.
 Faites le réglage.
 Anlegen.
 Vastzetten.
 Regolare.
 Ajustar.
 Ajustar.

Getting More Information
 Obtenir des informations complémentaires
 Weitere Informationen erhalten
 Meer informatie
 Ottenere più informazioni
 Cómo obtener más información
 Obter mais informação

User's Guide
 Guide d'utilisation
 Benutzerhandbuch
 Gebruikershandleiding
 Guida utente
 Manual de usuario
 Guia do Utilizador

Printing
 Impression
 Drucken
 Afdrukken
 Stampa
 Impresión
 Impressão

Troubleshooting and maintenance
 Dépannage et maintenance
 Fehlerbehebung und Wartung
 Problemen oplossen en onderhoud
 Risoluzione dei problemi e manutenzione
 Solución de problemas y mantenimiento
 Resolução de problemas e manutenção